

DÉPARTEMENT
D'ALLEMAND



Livret de l'étudiant

2016/2017

Deuxième année

Licence

d'Etudes Européennes

Interculturelles

parcours Etudes franco- allemandes

Département d'études germaniques
Adresse : 34 Avenue Carnot
63037 Clermont-Ferrand Cedex1
Mail : efa@univ-bpclermont.fr
Secrétariat : 04.73.40.63.40



Université
franco-allemande
Deutsch-Französische
Hochschule

Sommaire

Le mot des responsables de programme	3
La double compétence, un atout majeur	4
Les responsables	5
Le secrétariat	5
Lieux de travail	5
Les enseignants	6
Informations générales	6
Les examens	7
Les cursus	7
La formation	7
Les passerelles	7
Les débouchés	7
Synoptique de la licence d'Etudes franco-allemandes	8
1 ^{ère} année de licence d'études franco-allemandes	8
Entre la deuxième et la troisième année	10
3 ^{ème} année de licence d'études franco-allemandes	10
Le programme de la deuxième année de licence d'études franco-allemandes	11
Le troisième semestre	11
UE30 Institutions et culture	11
UE32 MD : Littérature comparée	11
UE32 EFA : Civilisation comparée	11
UE33 Enseignements Complémentaires1	12
UE34 Langue allemande	13
UE35 Enseignements Complémentaires 2	14
UE AL 44 LANSAD 1 (Langue pour spécialiste d'autre discipline = LV2)	14
Le quatrième semestre	14
UE40 Culture et langue	14
UE41 Enseignements complémentaires	15
UE42 Langue allemande	16
UE43 Culture et économie	17
UE AL 44 Lansad 1 (Langue pour spécialiste d'autre discipline = LV2)	17
UE AL 45 Projet Professionnel Etudiant	18
Après les cours	18
Le calendrier des activités pédagogiques 2016/2017	18

Le mot des responsables de programme

Etudier, travailler, vivre sans frontières

Vous avez été admis dans le programme Etudes Interculturelles Européennes et vous avez entrepris le cursus des Etudes Franco-Allemandes. C'est un cursus exigeant qui a été conçu pour que vous puissiez acquérir à la fois des connaissances scientifiques et progressivement des compétences professionnelles : quatre mois de stage sont inscrits dans la licence après le quatrième semestre.

Vous aurez à les mettre en œuvre dans le cadre d'une Europe qui se cherche mais qui progresse. C'est pourquoi, aux troisième et quatrième semestres, vous devez suivre des enseignements touchant à la construction européenne et aux rapports entre l'identité nationale et les formes diverses de civilisation européenne.

Vous avez donc la chance de préparer, dans une université française qui coopère avec une université allemande, un diplôme pluridisciplinaire, binational, reconnu par l'Université Franco-Allemande, qui s'inscrit dans un parcours de type européen, menant, si vous le désirez, jusqu'au Master. Vous étudierez avec de jeunes Allemandes et Allemands à Clermont et à Regensburg et vous vous tisserez des liens d'amitié irremplaçables pour votre avenir. Celui de jeunes Européennes et Européens convaincus qu'une vie professionnelle et personnelle se vivra dans les prochaines décennies de plus en plus dans l'ouverture aux autres peuples, dans la coopération et la solidarité avec des pays et des nations qui se sont souvent affrontés dans le passé et qui veulent, sans frontières, construire un continent pacifique.

Landry Charrier / Jochen Mecke

Chers étudiants,

Je vous souhaite la bienvenue en Etudes Franco -Allemandes :

Ce parcours vous propose un programme permettant d'approfondir les problèmes, de remettre en question des idées reçues, d'acquérir un comportement intellectuel ouvert sur les réalités du monde.

Vos lectures, vos recherches, vos échanges avec vos amis français et allemands vous guideront vers des prises de positions fondées et autonomes ; elles vous mèneront d'un projet d'études vers un projet professionnel.

Nous privilégions les questions liées à l'histoire, la littérature et la linguistique, à l'identité et à la construction européenne, dans un esprit interculturel qui trouve sa raison d'être dans le contact et l'échange avec vos partenaires allemands et français, le temps de vos études, et au-delà comme je l'espère.

Je vous invite à goûter pleinement tout ce qui vous est proposé, et pourquoi pas à vous engager pleinement, à partager avec tous votre enthousiasme pour le pays partenaire et l'Europe : Club franco-allemand, café allemand, fêtes et sorties...

En vous souhaitant la réussite de votre projet professionnel et personnel,

Herzlich willkommen

Stefanie Ceelen

La double compétence, un atout majeur

Les titulaires d'un double diplôme sont recherchés sur le marché de l'emploi

(Berlin, 5 juillet 2004) Les étudiants ayant effectué un cursus sanctionné par un double diplôme sont particulièrement recherchés sur le marché de l'emploi ! C'est ce qui ressort d'une enquête menée par « l'Institut der deutschen Wirtschaft Köln » (observatoire économique de Cologne) pour le compte du DAAD. Le résultat de cette enquête a été présenté devant une assemblée de représentants d'établissements d'enseignement supérieur, du monde économique et politique, lors d'un colloque consacré aux cursus à double diplôme, organisé par le DAAD (Office allemand d'échanges universitaires) en collaboration avec l'Université franco-allemande (UFA) et la conférence allemande des présidents et recteurs d'établissements d'enseignement supérieur (« Hochschulrektorenkonferenz », HRK) les 5 et 6 juillet 2004 à Berlin.

Une entreprise sur trois offre de meilleures perspectives d'embauche aux universitaires titulaires d'un double diplôme à vocation internationale par rapport à leurs collègues ne détenant qu'un seul diplôme. Une entreprise sur cinq garantit même à ces diplômés un poste de départ et un salaire de départ plus élevés. Une fois embauché, la voie du diplôme est toute tracée, à savoir que 40 pour cent des entreprises offrent de meilleures perspectives de carrière aux collaborateurs titulaires d'un double diplôme.

Ont participé à cette enquête des directeurs de ressources humaines ainsi que des responsables chargés du recrutement de diplômés universitaires dans plus de 300 entreprises comptant plus de 250 collaborateurs. Parmi les entreprises interrogées, deux sur trois ont déclaré que les compétences interculturelles jouent un rôle primordial dans plus de 50 % des embauches. A noter que, parmi les critères d'embauche, les connaissances linguistiques (surtout l'anglais), la flexibilité /la capacité d'apprentissage, la mobilité et l'aptitude à travailler en équipe arrivent en tête de liste. En revanche, les notions de culture générale ainsi que les connaissances professionnelles spécifiques (marchés étrangers, normes techniques, pratiques commerciales) ne sont pas vraiment considérées comme des compétences interculturelles. Les entreprises attachent une grande importance à ce que le séjour d'études à l'étranger comporte plus d'un semestre et prévoient également un stage. Une entreprise sur trois a déclaré que les collaborateurs titulaires d'un double diplôme à vocation internationale, en particulier dans les sciences de l'ingénieur et les sciences économiques avaient de meilleures perspectives d'embauche. Ceci vaut avant tout pour les départements affectés au marketing ainsi qu'à la recherche et au développement.

«L'enquête effectuée par « l'Institut der deutschen Wirtschaft Köln » auprès d'un certain nombre d'entreprises à propos des parcours universitaires sanctionnés par des doubles diplômes aboutit à des résultats encourageants pour les étudiants préparant de tels diplômes et ceux déjà titulaires » ont constaté le secrétaire général du DAAD, Christian Bode et le président de l'UFA, Albert Hamm.

Avec plus d'une centaine de cursus intégrés binationaux menant à un double diplôme et environ 130 établissements partenaires en France et en Allemagne, l'Université franco-allemande fait office de modèle au niveau de la coopération universitaire transnationale. A ce titre, l'Université souligne que les contenus de ses cursus d'études se distinguent précisément par ces " soft-skills ", tels que requis par les entreprises de la part des diplômés.

Depuis quatre ans, le DAAD, grâce au concours financier du Bundesministerium für Bildung und Forschung (ministère fédéral de la formation et de la recherche), soutient également des cursus menant au double diplôme conjointement avec d'autres pays. Les cursus actuellement mis en œuvre avec des partenaires dans huit pays européens ainsi qu'en Nouvelle-Zélande concernent une douzaine de disciplines.

A noter que la HRK s'est également déclarée satisfaite de ces résultats et qu'elle a plaidé pour la poursuite de la mise en œuvre de cursus sanctionnés par un diplôme de fin d'études binational. A l'heure actuelle, la conférence allemande des présidents et recteurs d'établissements d'enseignement supérieur a recensé pour l'Allemagne plus de 200 cursus à double diplôme.

Pour tout complément d'information, merci de bien vouloir vous adresser à :

E. mail : reimann@dfh-ufa.org

Les responsables

Responsables du programme :

M Landry Charrier: Landry.Charrier@univ-bpclermont.fr

Prof. Dr. Jochen Mecke: jochen.mecke@sprachlit.uni-regensburg.de

Correspondant pédagogique 1ère année:

Mme Stefanie Ceelen: Stefanie.Ceelen@univ-bpclermont.fr

Correspondant pédagogique 2ème année:

M Landry Charrier: Landry.Charrier@univ-bpclermont.fr

et

- ✓ Directeur du département d'études germaniques : Patrick Del Duca
- ✓ Responsable de la licence d'Etudes Européennes Interculturelles EFA : Landry Charrier
- ✓ Responsable Master d'Etudes Interculturelles Européennes : Fanny Platelle
- ✓ Emplois du temps : Patrick Del Duca & Landry Charrier
- ✓ Responsable L1 EFA (Depa) : Stefanie Ceelen
- ✓ Responsable L2 et L3 EFA : Landry Charrier
- ✓ Responsable LANSAD : Anne-Sophie GOMEZ
- ✓ Coordinateur CLES : Anne-Sophie GOMEZ
- ✓ Equivalences accès L1 à L3 : Stefanie Ceelen
- ✓ Bibliothèque : Anne-Sophie Gomez
- ✓ Examens : Anne-Sophie Gomez
- ✓ Semaine franco-allemande : Anne-Sophie Gomez

Le secrétariat

Le secrétariat du département est assuré par M. Henri Gilbert et se trouve bureau A3 au rez de jardin, 34 avenue Carnot, avec les autres secrétariats du Pôle Langues et Cultures Etrangères de l'UFR Lettres Langues et Sciences Humaines.

Téléphone : 04.73.40.63.40 Mail: efa@univ-bpclermont.fr

Les horaires d'ouverture aux étudiants sont affichés sur la porte du secrétariat.

Nb: Pour les problèmes concernant : inscription à l'Université, changement d'adresse postale, relevé de notes, diplômes, merci de vous adresser au service de la scolarité de l'UFR LLSH, 29 Bd Gergovia, seul compétent dans ces domaines

Lieux de travail

Les étudiants peuvent utiliser les bibliothèques de l'Université : la bibliothèque du premier cycle située au 29 Bd Gergovia, la bibliothèque Lafayette, la bibliothèque de la faculté de Droit et Sciences Economiques, au 1er étage de l'Université Clermont d'Auvergne, Bd François Mitterrand (juste en face du bâtiment de Gergovia). Les étudiants en master et troisième cycle peuvent fréquenter la bibliothèque de la Maison de la Recherche, rue Ledru.

La bibliothèque du département d'études germaniques est mutualisée avec celles des autres départements de langue :

Une salle de lecture/travail vous accueille Salle A11 (couloir A, Rez de jardin à Carnot) :

du lundi au jeudi : 10h - 18h

vendredi : 9h - 12h

(Fermée pendant les congés universitaires)

Pour obtenir votre carte de lecteur : renseignez-vous auprès des tuteurs de bibliothèque en salle A11 lorsque vous disposerez de votre carte d'étudiant (remise ou envoyée dès que votre inscription administrative est validée)

Pour emprunter des documents :

Réservez-les, munis de votre numéro de carte de lecteur, par mail biblang@univ-bpclermont.fr ou en remplissant une demande sur place, salle A11.

Les demandes effectuées entre 9h et 15h seront disponibles dans la journée, celles effectuées après 15h seront disponibles le lendemain.

Pour rendre des documents en dehors des horaires d'ouverture, déposez-les dans la boîte aux lettres « retour » au bout du couloir A, vers la sortie Hall Carnot.

Les enseignants

En 2016-2017

L'équipe enseignante du département d'Etudes germaniques comprend:

- ✓ **Serge Botet**, Professeur. Linguistique textuelle étude du discours, étude du discours philosophique. Philosophie allemande du XIX^e et du XX^e siècle. Bureau B9.
Tel 04.73.40.63.47. Serge.Botet@univ-bpclermont.fr
- ✓ **Friederike Spitzl-Dupic**, Professeure. Linguistique / Historiographie de la linguistique et histoire des idées. Bureau B5.
Tel 04.73.40.63.43. Friederike.Spitzl-Dupic@univ-bpclermont.fr
- ✓ **Patrick Del Duca**, Maître de conférences. Littérature médiévale allemande. Bureau B9.
Tel 04.73.40.63.47. Patrick.Del_Duca@univ-bpclermont.fr
- ✓ **Landry Charrier**, Maître de conférences HDR. Histoire culturelle, de la médiation et des relations franco-allemandes. Bureau B4.
Tel 04.73.40.63.42. Landry.Charrier@univ-bpclermont.fr
- ✓ **Anne-Sophie Gomez**, Maître de conférences. Littérature de langue allemande. Bureau B10.
Tel 04.73.40.63.46. A-Sophie.Gomez@univ-bpclermont.fr
- ✓ **Fanny Platelle**, Maître de conférences. Littérature et culture de l'Autriche, théâtre. Bureau B7.
Tel 04.73.40.63.44. Fanny.Platelle@univ-bpclermont.fr
- ✓ **Stefanie Ceelen**, Prag. Histoire politique et religieuse de l'Allemagne. Nation et identité. Bureau B3.
Tel 04.73.40.63.41. Stefanie.Ceelen@univ-bpclermont.fr
- ✓ **Oliver Schulz**, Lecteur. Bureau B10.
Tel 04.73.40.63.46. Oliver.SCHULZ@univ-bpclermont.fr
- ✓ **Priscilla Wind**, Maître de conférences. Bureau B3.
Tel 04.73.40.63.41. Priscilla.WIND@univ-bpclermont.fr
- ✓ **Franziska Täger**, Lectrice. Bureau B1. Tel 04.73.40.64.14.
- ✓ **Judith Langer**, Intervenante extérieure Judith.LANGER@univ-bpclermont.fr

Informations générales

Ce livret complète le règlement de La licence (<http://www.lettres.univ-bpclermont.fr/spip.php?article881>) en vigueur à l'UFR LLSH. Toutes les informations ponctuelles concernant vos études vous seront communiquées par courrier électronique à l'adresse mise à votre disposition par l'Université (Prenom.Nom@etudiant.univ-bpclermont.fr) ou mis en ligne sur la plateforme Moodle (ENT/Mes cours).

De nombreuses fonctionnalités et outils sont à votre disposition sur cet espace, utilisez-le! (téléchargements de certificats de scolarités, relevés de notes etc.)

Pour accéder à nos formations

Le diplôme requis est le Baccalauréat ou le DAEU. (diplôme d'accès aux études universitaires)

Si vous êtes titulaire d'un diplôme post-bac

Vous pouvez intégrer un parcours licence par validation partielle ou totale du cursus de formation antérieure. Pour plus d'information : <http://www.lettres.univ-bpclermont.fr/spip.php?rubrique28>

Notre formation est accessible dans le cadre de la formation continue avec possibilité de Validation des Acquis de l'Expérience (VAE). Pour plus d'informations : <http://www.lettres.univ-bpclermont.fr/spip.php?rubrique4>

Besoin d'informations, problème d'orientation?

Adressez-vous en priorité à vos responsables pédagogiques, responsables d'année en prenant rendez-vous avec eux par courrier électronique.

Le service de l'étudiant est aussi là pour vous : <http://www.univ-bpclermont.fr/article14.html> et à Carnot au 04.73.40.62.76

En plus de l'ENT, vous trouverez toutes les informations qui vous seront utiles tout au long de votre formation sur nos différents sites internet :

Université Blaise Pascal : <http://www.univ-bpclermont.fr/>

UFR Lettres Langues et Sciences Humaines : <http://www.lettres.univ-bpclermont.fr/>

Le site EFA : <https://www.eie-efa.org/index.php?page=>

Ce diplôme est le vôtre.

C'est vous qui le faites vivre. N'hésitez pas à faire part des problèmes que vous rencontrez au cours de vos études à l'un de vos enseignants. Participez aux élections aux différents Conseils qui dirigent l'Université. Les étudiants y ont des représentants qui sont là pour faire entendre votre voix.

Bon courage, bon travail, bonne année 2016-2017.

Les examens

Les dates, horaires, salles d'examens sont affichés à Gergovia et envoyés par courrier postal, pour les examens organisés par le service de la scolarité. Les examens organisés par le département d'Etudes germaniques sont consultables sur l'ENT/emploi du temps pour la première session, à titre de convocation.

Les étudiants concernés par la deuxième session doivent prendre contact avec le secrétariat du département d'allemand au moins une semaine avant le début des épreuves de rattrapage s'ils souhaitent passer des épreuves relevant du périmètre d'organisation du département. Sans cela, il sera considéré qu'ils ne souhaitent pas bénéficier de la seconde session d'examens.

Absences, gestion des retards et départs anticipés : La règlementation concernant la gestion des absences aux examens est détaillée à l'adresse suivante :

[http://lettres.univ-bpclermont.fr/sites/lettres.univ-bpclermont.fr/IMG/pdf/Tabl pr comp Annexe a la Charte ds ex pr absences et retard apr C EVU du 29 09 14.pdf](http://lettres.univ-bpclermont.fr/sites/lettres.univ-bpclermont.fr/IMG/pdf/Tabl_pr_comp_Annexe_a_la_Charte_ds_ex_pr_absences_et_retard_apr_C_EVU_du_29_09_14.pdf)

Les résultats des examens ne sont jamais communiqués par téléphone ni par mail, mais consultables/téléchargeables sur l'ENT après les délibérations du jury, conformément au calendrier des activités pédagogiques de l'UFR LLSH.

Les copies restent en possession de l'Université après les examens. Vous ne pouvez donc pas les emporter, mais vous pouvez les consulter pendant une durée de un an avant destruction.

Après les examens, vous pouvez consulter votre copie en vous adressant à l'enseignant(e) concerné(e).

Les étudiants ayant obtenu un régime spécial bénéficient d'épreuves d'examens spécifiques. Renseignements pour les conditions d'obtention au service de la scolarité de l'UFR LLSH, 29 Bd Gergovia.

Les cursus

Les étudiants français peuvent obtenir par équivalence, en cas de réussite à la licence EFA, la licence d'Etudes Germaniques en plus, sur demande, et le diplôme Licence-Bachelor allemand délivré par l'Université de Regensburg de manière systématique.

Les étudiants allemands peuvent obtenir le DEUG de Lettres Modernes ; les étudiants français peuvent obtenir le DEUG d'Allemand.

Nota :

Le DEUG peut être validé à la demande de l'étudiant ; il est obtenu après validation des 120 crédits correspondants aux semestres S1, S2, S3, S4.

La formation

Objectif et organisation pédagogique

Cet enseignement est construit en collaboration avec l'Université de Regensburg. Il s'agit de parcours de type bi- disciplinaires et bi- nationaux. Ils donnent droit à la délivrance d'un diplôme bi- national.

Parcours Etudes franco-allemandes :

Le cursus aborde les contenus suivants :

- ✓ Langues, littérature et civilisations allemandes et françaises
- ✓ Seconde langue vivante étrangère
- ✓ Histoire et théorie de la communication interculturelle
- ✓ Histoire des relations franco-allemandes
- ✓ Droit, économie, histoire de l'Europe, Europe politique et sociale
- ✓ Coopération internationale dans les entreprises, les institutions et les organisations culturelles et économiques.

Les passerelles

Une passerelle est possible du semestre 1 à 4 en licence LCE allemand pour les étudiants français, et éventuellement en licence de lettres modernes pour les étudiants allemands.

Les débouchés

Le double diplôme d'Etudes franco-allemandes est destiné à former les étudiants à une activité dans les domaines :

- ✓ des institutions publiques (collectivités territoriales, État, structures européennes),
- ✓ des organismes parapublics (fondations, ONG, secteur associatif)
- ✓ des entreprises nationales et internationales en France, en Allemagne, à l'échelle européenne et internationale.

Synoptique de la licence d'Etudes franco-allemandes

1^{ère} année de licence d'études franco-allemandes

S 1		CONTRÔLE DES CONNAISSANCES 1ERE SESSION	CONTRÔLE DES CONNAISSANCES 2EME SESSION
UE 10	CULTURE COMPAREE:		
COEF 0,2	LITTERATURE COMPAREE 24H	VOIR AVEC LE DEPT CONCERNE	VOIR AVEC LE DEPT CONCERNE
COEF 0,2	COMMUNICATION INTERCULTURELLE: THEORIE ET PRATIQUE 24H	CONTRÔLE CONTINU ORAL	ORAL 15'
COEF 0,2	ACTUALITES DES RELATIONS FRANCO-ALLEMANDES 12H	CONTRÔLE CONTINU ORAL + EXAMEN TERMINAL ECRIT 1H TRAVAIL A LA MAISON + CONTRÔLE CONTINU ECRIT	ORAL 15'
COEF 0,2	HISTOIRE DES INSTITUTIONS FRANCO-ALLEMANDES 12H		ORAL 20'
COEF 0,2	PROJET E-TANDEM 6H + TRAVAIL A LA MAISON	TRAVAIL A LA MAISON	ORAL 15'
UE AL 11	CULTURE ALLEMANDE:		
COEF 0,5	LITTERATURE 24H	EXAMEN TERMINAL ORAL 15'	ORAL 15'
COEF 0,5	CIVILISATION 24H	EXAMEN TERMINAL ORAL 15'	ORAL 15'
UE 12	LANGUE ALLEMANDE:		
COEF 0,2	VERSION 12H	CONTRÔLE CONTINU ECRIT	ORAL 15'
COEF 0,2	THEME 12H	CONTRÔLE CONTINU ECRIT	ORAL 15'
COEF 0,3	LANGUE ORALE 12H	CONTRÔLE CONTINU ORAL	ORAL 15'
COEF 0,3	LEXIQUE ET THEME 24H	CONTRÔLE CONTINU ECRIT	ORAL 15'
UE 13	LINGUISTIQUE ET GRAMMAIRE:		
COEF 0,4	LINGUISTIQUE FRANCAISE 24H		VOIR AVEC LE DEPT CONCERNE
COEF 0,3	GRAMMAIRE ALLEMANDE 12H	CONTRÔLE CONTINU ECRIT	ORAL 15'
COEF 0,3	LINGUISTIQUE ALLEMANDE 12H	CONTRÔLE CONTINU ECRIT	ORAL 15'
UE AL 14	METHODOLOGIE TRAVAIL UNIVERSITAIRE:		
COEF 1	OUTILS DOCUMENTAIRES 24H	CONTRÔLE CONTINU ECRIT ET ORAL	ORAL 15'
UE AL 15	CULTURE GENERALE 24H	CONTRÔLE CONTINU	VOIR AVEC LE DEPT CONCERNE
COEF 1			
S 2		CONTRÔLE DES CONNAISSANCES 1ERE SESSION	CONTRÔLE DES CONNAISSANCES 2EME SESSION
UE 21	CULTURE COMPAREE:		
COEF 0,3	LITTERATURE COMPAREE 24H	VOIR AVEC LE DEPT CONCERNE	VOIR AVEC LE DEPT CONCERNE
COEF 0,2	ACTUALITES DES RELATIONS FRANCO-ALLEMANDES 12H	CONTRÔLE CONTINU ORAL + EXAMEN TERMINAL ECRIT 1H TRAVAIL A LA MAISON + CONTRÔLE CONTINU ECRIT	ORAL 15'
COEF 0,2	HISTOIRE DES INSTITUTIONS FRANCO-ALLEMANDES 12H		ORAL 20'
COEF 0,3	PROJET E-TANDEM 6H + TRAVAIL A LA MAISON	TRAVAIL A LA MAISON	ORAL 15'
UE AL 23	CULTURE ALLEMANDE :		
COEF 0,5	LITTERATURE 24H	EXAMEN TERMINAL ORAL 15'	ORAL 15'
COEF 0,5	CIVILISATION 24H	EXAMEN TERMINAL ORAL 15'	ORAL 15'
UE 22	LANGUE ALLEMANDE:		
COEF 0,2	VERSION 12H	CONTRÔLE CONTINU ECRIT	ORAL 15'
COEF 0,2	THEME 12H	CONTRÔLE CONTINU ECRIT	ORAL 15'
COEF 0,1	GRAMMAIRE 12H	CONTRÔLE CONTINU ECRIT	ORAL 15'
COEF 0,2	LANGUE ORALE 12H	CONTRÔLE CONTINU ORAL	ORAL 15'
COEF 0,2	LEXIQUE ET THEME 24H	CONTRÔLE CONTINU ECRIT	ORAL 15'
COEF 0,1	LINGUISTIQUE 12H	CONTRÔLE CONTINU ECRIT	ORAL 15'
UE 23	INSTITUTIONS ET POLITIQUE:		
COEF 0,2	INTRODUCTION AUX SCIENCES POLITIQUES 12H	EXAMEN TERMINAL ECRIT 1H	ORAL 15'
COEF 0,4	HISTOIRE POLITIQUE ET INSTITUTIONNELLE (PLURI) 24H	EXAMEN TERMINAL ECRIT 2H	EXAMEN TERMINAL ECRIT 2H
COEF 0,4	SYSTEMES POLITIQUES ET ADMINISTRATIFS EN FRANCE ET EN ALLEMAGNE 24H	CONTRÔLE CONTINU ORAL	ORAL 15'
UE AL 24	MAITRISE DES OUTILS FONDAMENTAUX:		
COEF 0,5	O2I 36H	VOIR DETAIL DANS LE LIVRET DE L'ETUDIANT	VOIR DETAIL DANS LE LIVRET DE L'ETUDIANT
COEF 0,5	TECHNIQUE D'EXPRESSION ECRITE ET ORALE 24H	CONTRÔLE CONTINU ECRIT + EXAMEN TERMINAL ORAL 30'	ECRIT 1 H + ORAL 30'
UE AL 25 (VALIDEE AU S2) LANSAD 1 36H DANS L'ANNEE			
ENSEIGNEMENT A SUIVRE TOUTE L'ANNEE UNIVERSITAIRE, AU S1 ET AU S2, POUR VALIDATION AU S2.		CONTRÔLE CONTINU	VOIR AVEC LE DEPT CONCERNE
COEF 1			

2ème année de licence d'études franco-allemandes

S 3		CONTRÔLE DES CONNAISSANCES 1ERE SESSION	CONTRÔLE DES CONNAISSANCES 2EME SESSION
UE 30	INSTITUTIONS ET CULTURE:		
COEF 0,5	LITTERATURE FRANCAISE 24H (DEPT LETTRES)	EXAMEN TERMINAL ECRIT 4H	VOIR AVEC LE DEPT CONCERNE
COEF 0,5	INSTITUTIONS ET ACTUALITES EUROPEENNES (DEPT ALL) 18H	EXAMEN TERMINAL ECRIT 1H30	EXAMEN TERMINAL ORAL 15'
UE 32 MD	LITTERATURE COMPAREE:		
COEF 1	LITTERATURE COMPAREE (DEPT LETTRES) 24H	EXAMEN TERMINAL ECRIT 4H	EXAMEN TERMINAL ORAL
UE 32	CIVILISATION COMPAREE:		
COEF 0,3	CIVILISATION COMPAREE ALLEMAGNE/FRANCE 24H	CONTRÔLE CONTINU ORAL	EXAMEN TERMINAL ORAL 15'
COEF 0,3	PROJET CULTUREL DE GROUPE	TRAVAIL A LA MAISON	3H PREPA + 20' ORAL
COEF 0,2	HISTOIRE CULTURELLES DES RELATIONS EUROPEENNES 12H	EXAMEN TERMINAL ECRIT 2H	EXAMEN TERMINAL ECRIT 2H
COEF 0,2	TRANSFERTS CULTURELS FRANCO-ALLEMANDS 12H	EXAMEN TERMINAL ECRIT 2H	EXAMEN TERMINAL ECRIT 2H
UE 33	ENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES 1:		
	2 MATIERES A CHOISIR		
COEF 0,5	LIBERTES PUBLIQUES 24H (PARCOURS PLURI)	EXAMEN TERMINAL ECRIT 1H30	EXAMEN TERMINAL ORAL 15'
COEF 0,5	SYNTAXE FRANCAIS MODERNE 24H (DEPT LETTRES)	EXAMEN TERMINAL ECRIT 2H	EXAMEN TERMINAL ECRIT 2H
COEF 0,5	DROIT CONSTITUTIONNEL 36H (PARCOURS PLURI)	EXAMEN TERMINAL ECRIT 2H	EXAMEN TERMINAL ECRIT 2H
COEF 0,5	SCENE CULTURELLE ALLEMANDE 24H	CONTRÔLE CONTINU ORAL + TRAVAIL A LA MAISON	EXAMEN TERMINAL ORAL 15'
COEF 0,5	NOTE DE SYNTHESE 24H (PARCOURS PLURI)	EXAMEN TERMINAL ECRIT 3H	EXAMEN TERMINAL ECRIT 3H
COEF 0,5	METHODOLOGIE DE LA CIVILISATION ALLEMANDE 24H	CONTRÔLE CONTINU	EXAMEN TERMINAL ORAL 15'
UE 34	LANGUE ALLEMANDE:		
COEF 0,2	VERSION 12H	CONTRÔLE CONTINU ECRIT	EXAMEN TERMINAL ORAL 15'
COEF 0,2	THEME 12H	CONTRÔLE CONTINU ECRIT	EXAMEN TERMINAL ORAL 15'
COEF 0,3	COMPREHENSION DE L'ECRIT 12H	EXAMEN TERMINAL ECRIT 2H	EXAMEN TERMINAL ORAL 15'
COEF 0,3	LANGUE ORALE 12H	CONTRÔLE CONTINU ORAL	EXAMEN TERMINAL ORAL 15'
UE 35	ENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES 2:		
	1 MATIERE A CHOISIR DIFFERENTE DE CELLES CHOISIES A L'UE33		
COEF 1	LIBERTES PUBLIQUES 24H (PARCOURS PLURI)	EXAMEN TERMINAL ECRIT 1H30	EXAMEN TERMINAL ORAL 15'
COEF 1	SYNTAXE FRANCAIS MODERNE 24H (DEPT LETTRES)	EXAMEN TERMINAL ECRIT 2H	EXAMEN TERMINAL ECRIT 2H
COEF 1	DROIT CONSTITUTIONNEL 36H (PARCOURS PLURI)	EXAMEN TERMINAL ECRIT 2H	EXAMEN TERMINAL ECRIT 2H
COEF 1	SCENE CULTURELLE ALLEMANDE 24H	CONTRÔLE CONTINU ORAL + TRAVAIL A LA MAISON	EXAMEN TERMINAL ORAL 15'
COEF 1	NOTE DE SYNTHESE 24H (PARCOURS PLURI)	EXAMEN TERMINAL ECRIT 3H	EXAMEN TERMINAL ECRIT 3H
COEF 1	METHODOLOGIE DE LA CIVILISATION ALLEMANDE 24H	CONTRÔLE CONTINU	EXAMEN TERMINAL ORAL 15'
S 4		CONTRÔLE DES CONNAISSANCES 1ERE SESSION	CONTRÔLE DES CONNAISSANCES 2EME SESSION
UE 40	CULTURE ET LANGUE:		
COEF 0,3	LITTERATURE FRANCAISE 24H (DEPT LETTRES)	EXAMEN TERMINAL ECRIT 4H	EXAMEN TERMINAL ORAL
COEF 0,3	LINGUISTIQUE COMPAREE (DEPT ALLEMAND) 24H	CONTRÔLE CONTINU ECRIT	EXAMEN TERMINAL ORAL 15'
COEF 0,4	CULTURE COMPAREE (DEPT ALLEMAND) 24H	CONTRÔLE CONTINU ORAL + TRAVAIL A LA MAISON	3H PREPA + 20' ORAL
UE 41	ENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES:		
COEF 0,3	PSYCHOLOGIE INTERCULTURELLE (UFR PSYCHO) 20H	EXAMEN TERMINAL ECRIT 1H30	EXAMEN TERMINAL ECRIT 1H30
COEF 0,3	PROJET CULTUREL DE GROUPE	TRAVAIL A LA MAISON	3H PREPA + 20' ORAL
	ET UN ENSEIGNEMENT AU CHOIX		
COEF 0,4	LITTERATURE COMPAREE (DEPT LETTRES) 24H	VOIR AVEC LE DEPT CONCERNE	VOIR AVEC LE DEPT CONCERNE
COEF 0,4	GÉOPOLITIQUE DU MONDE CONTEMPORAIN 24H (PARCOURS PLURI)	EXAMEN TERMINAL ECRIT 2H	EXAMEN TERMINAL ECRIT 2H
COEF 0,4	DROIT COMMUNAUTAIRE 24H (PARCOURS PLURI)	EXAMEN TERMINAL ECRIT 2H	EXAMEN TERMINAL ORAL 15'
COEF 0,4	DROIT ADMINISTRATIF 36H (PARCOURS PLURI)	EXAMEN TERMINAL ECRIT 2H	EXAMEN TERMINAL ORAL 15'
COEF 0,4	METHODOLOGIE DE LA LITTERATURE ALLEMANDE 24H (DEPT ALLEMAND)	CONTRÔLE CONTINU ECRIT	EXAMEN TERMINAL ORAL 15'
UE 42	LANGUE ALLEMANDE:		
COEF 0,2	TRADUCTION ALLEMAND-FRANCAIS 12H	CONTRÔLE CONTINU ECRIT	EXAMEN TERMINAL ORAL 15'
COEF 0,2	TRADUCTION FRANCAIS-ALLEMAND 12H	CONTRÔLE CONTINU ECRIT	EXAMEN TERMINAL ORAL 15'
COEF 0,3	COMPREHENSION DE L'ECRIT 12H	EXAMEN TERMINAL ECRIT 2H	EXAMEN TERMINAL ORAL 15'
COEF 0,3	LANGUE ORALE 12H	CONTRÔLE CONTINU ORAL	EXAMEN TERMINAL ORAL 15'
UE 43	LITTERATURE ET ECONOMIE:		
COEF 0,4	LITTERATURE : ETUDE D'UNE PERIODE OU D'UN AUTEUR (DEPT ALL) 24H	CONTRÔLE CONTINU	EXAMEN TERMINAL ORAL 15'
COEF 0,3	LANGUE DE L'ECONOMIE (DEPT ALL) 24H	CONTRÔLE CONTINU ECRIT	EXAMEN TERMINAL ORAL 30'
COEF 0,3	ECONOMIE ET GESTION 24H (DEPT ALL)	EXAMEN TERMINAL ECRIT 2H	EXAMEN TERMINAL ECRIT 2H
UE AL 45	UE PPE (PROJET PROFESSIONNEL ETUDIANT)	VOIR AVEC LE DEPT CONCERNE	VOIR AVEC LE DEPT CONCERNE
	UE AL 44 (VALIDEE AU S4) LANSAD 1 36 HEURES DANS L'ANNEE		
	ENSEIGNEMENT A SUIVRE TOUTE L'ANNEE UNIVERSITAIRE, AU S3 ET AU S4,		
COEF 1		CONTRÔLE CONTINU	VOIR AVEC LE DEPT CONCERNE

Entre la deuxième et la troisième année

Les étudiants francophones doivent effectuer 16 semaines de stage dont au moins 8 en pays germanophones ; les étudiants germanophones eux aussi, dont au moins 8 en pays francophones. Une réunion d'information -**où votre présence est obligatoire**- concernant les stages sera organisée par l'équipe pédagogique avant les vacances de fin d'année où toutes les informations nécessaires à la recherche de stage et la procédure administrative vous seront données.

Le rapport de stage sera rédigé en langue allemande pour les étudiants français et en langue française pour les étudiants allemands. Le stage est validé au S6 à hauteur de 20 crédits ects.

Attention : aucun stage ne pourra débuter avant la fin des examens de la première session du second semestre, soit le lundi 22/05/ 2017.

3ème année de licence d'études franco-allemandes

La troisième année de la licence d'études franco-allemandes s'effectue à l'Université de Regensburg :

Institut für Romanistik
Universitätstraße 31
D-93053 Regensburg
Allemagne

Nous attirons votre attention sur le fait que les études se déroulant à l'étranger exigeront de votre part une autonomie et un esprit d'initiative accrus. Il vous appartiendra notamment de procéder aux différentes formalités et inscriptions sans l'aide de l'administration française qui ne peut agir à distance. Il en va bien entendu de même pour toutes les démarches extra-universitaires que vous aurez à effectuer de votre propre chef en pays étranger, ce qui n'est pas sans difficulté et vous demandera un effort d'adaptation et une certaine endurance physique ou psychologique.

Le troisième semestre

UE30 Institutions et culture

Littérature française : Enseignant non précisé / département de Lettres Modernes / 24 heures d'enseignement / coef 0.5

Voir avec l'enseignant en début de semestre.

Pour tout renseignement, merci de vous adresser au secrétariat de Lettres modernes :

<http://www.lettres.univ-bpclermont.fr/article799.html>

Institutions et actualités européennes : M SCHULZ / 18 heures d'enseignement / coef 0.5

Cours mutualisé avec la licence d'études franco-espagnoles

Ce cours en langue française proposera une brève introduction à l'histoire de l'idée d'Europe et de la construction européenne. Dans une approche franco-allemande, nous reviendrons sur quelques défis récents auxquels est confrontée l'Union (crise de l'euro, flux migratoires, adhésion de la Turquie, politique étrangère et de défense commune face aux conflits au Proche-Orient et dans l'espace post-soviétique).

Bibliographie :

Cornil, Christel/Mayer, Benoît (2014) : *Les migrations internationales, Enjeux et gouvernance*.

Du Castel, Viviane (2015) : *Choix énergétiques : quels enjeux ?*

Dumont, Gérard-François/Verluisse, Pierre (2015) : *Géopolitique de l'Europe*.

Rupnik, Jacques (dir.) (2014) : *Géopolitique de la démocratisation. L'Europe et ses voisinages*.

Vaïsse, Maurice (2015) : *Les relations internationales depuis 1945*.

UE32 MD : Littérature comparée

Littérature comparée : Enseignement dispensé par le département de Lettres Modernes / 24 heures d'enseignement / coef 1

Voir avec l'enseignant en début de semestre.

Pour tout renseignement, merci de vous adresser au secrétariat de Lettres modernes :

<http://www.lettres.univ-bpclermont.fr/article799.html>

UE32 EFA : Civilisation comparée

Civilisation comparée Allemagne/France : M CHARRIER / 24 heures d'enseignement / coef 0.3

Histoire des relations franco-allemandes et de la construction européenne (1945-1990):

Ce cours proposera un panorama des relations franco-allemandes depuis la fin de la Deuxième Guerre mondiale jusqu'à la réunification des deux Allemagnes. La réflexion insistera sur la place occupée par la France et l'Allemagne dans un système international dominé par les deux super-puissances extra-européennes, les Etats-Unis et l'Urss. Le cours s'appliquera par ailleurs à montrer le rôle du couple franco-allemand dans l'histoire de la construction européenne.

Lecture obligatoire: Hélène Miard-Delacroix : *Im Zeichen der europäischen Einigung. 1963 bis in die Gegenwart. Deutsch-französische Geschichte XI*, Darmstadt : WGB, 2011.

Bibliographie:

* Merith Niehuss/Ulrike Lindner (éd.) : *Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung. Band 10. Besatzungszeit, Bundesrepublik und DDR 1945-1969*, Stuttgart : Reclam, 2009.

* Dieter Grosser/Stephan Bierling/Beate Neuss (éd.) : *Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung. Band 11. Bundesrepublik und DDR. 1969-1990*, Stuttgart : Reclam, 2009. *Jean-Jacques Becker/Gerd Krumeich: *La Grande Guerre. Une histoire franco-allemande*, Paris: Tallandier, 2008.

*Hans Ulrich Wehler: *Das deutsche Kaiserreich 1871-1918*, Göttingen:

Vandenhoeck & Ruprecht, 1994.

Projet culturel de groupe : Enseignant du département d'allemand / travail de groupe à la maison / coef 0.3

Le projet culturel de groupe recouvre un projet élaboré et mis en œuvre par un groupe d'étudiants binational. **Chaque étudiant(e) doit participer à deux projets : le premier au semestre 3, le second au semestre 4.**

Le choix du projet du S4 est effectué librement en fonction des préoccupations des étudiant(e)s dans leur formation, leur projet professionnel, leur investissement culturel, leur désir de progresser

dans la connaissance de la France, de ses terroirs, de sa culture, de sa vie intellectuelle, de son histoire, de sa société, son économie, que ce soit à l'échelon régional ou national.

On se rappellera que la richesse culturelle et environnementale de l'agglomération clermontoise et de la Région Auvergne permet à des groupes d'étudiants français et allemand de jeter des regards diversifiés féconds pour la réflexion.

Après la réalisation de chaque projet, le groupe d'étudiants rédige un rapport où apparaissent les relations nouées au cours du processus d'élaboration et de réalisation. Ils relatent la manière dont s'est déroulé le projet et ce qu'ils en retiennent.

Le rapport doit être rédigé en langue allemande.

Ce projet, préalablement approuvé par un enseignant du département d'allemand doit être mis en route dès le début du semestre afin de remettre un travail réfléchi, et non pas réalisé dans la précipitation. Il doit obligatoirement être remis au secrétariat du département d'allemand le vendredi 13 janvier 2017 matin DERNIER DELAI pour horodatage et remise à l'enseignant correcteur. Tout projet remis en retard ou déposé directement dans le casier de l'enseignant ne sera pas corrigé et la note de 0/20 sera attribuée.

Le rapport est évalué en fonction de l'originalité du projet, de son contenu, de la réflexion développée, des recherches (succinctes mais pertinentes), de la qualité de sa rédaction. Le plagiat ou le copié-collé ne sont pas recevables.

Histoire culturelle des relations européennes : Enseignant non précisé / 12 h d'enseignement / coef 0.2

Cours mutualisé avec la licence d'études franco-espagnoles.

Voir avec l'enseignant en début de semestre

Transferts culturels franco-allemands : M SCHULZ / 12h d'enseignement/ coef 0.2

Ce cours en langue allemande proposera une introduction à la théorie du « Transfert culturel » et un aperçu historique des relations culturelles entre la France et l'Allemagne de l'époque moderne à nos jours. A l'exemple de textes et de documents nous étudierons le rôle des médiateurs intellectuels et des institutions dans le transfert culturel.

Lecture obligatoire :

Espagne, Michel (1999) : *Les transferts culturels franco-allemands.*

Bibliographie :

Espagne, Michel (1999) : *Les transferts culturels franco-allemands.*

Espagne, Michel/Werner, Michael (éds.) (1988): *Transferts. Les relations interculturelles dans l'espace franco-allemand (xviii^e-xix^e siècles).*

UE33 Enseignements Complémentaires1

2 matières à choisir dans la liste suivante: coef 0.5 par matière

- ✓ **Libertés publiques** : Mme SAHUC / 24h d'enseignement, cours du parcours pluri lettres-administration S6

Le droit des libertés publiques repose sur un système de valeurs « La philosophie des droits de l'homme ».

A cette fin, le cours qui vous est proposé analyse les sources françaises essentiellement constitutionnelles mais également européennes, en insistant sur le rôle majeur joué par la convention européenne de sauvegarde des droits de l'Homme de 1950, et internationales.

Une première partie sera consacrée à la théorie générale des libertés publiques, une seconde, aux différentes libertés présentant incontestablement un intérêt pour les Sciences de l'homme et de la vie, par l'étude des libertés physiques qui ne sont pas sans poser de difficultés éthiques d'importance. A titre d'exemple : les libertés physiques (le droit de disposer de son corps - le don d'organe - le droit de décider de sa propre mort - l'euthanasie-le droit à l'intégrité physique - les expérimentations médicales - le droit de changer de sexe - internement abusif...).

- ✓ **Syntaxe français moderne** : M BONNET / 24h d'enseignement, cours du département de lettres modernes

Voir avec l'enseignant en début de semestre.

- ✓ **Droit constitutionnel** : Mme SAHUC / 36h d'enseignement, cours du parcours pluri lettres-administration S3

Le cours de Droit constitutionnel est composé de deux parties.

La première partie porte sur la théorie générale du Droit constitutionnel :

- La notion d'Etat,

- Le principe de séparation des pouvoirs et les régimes politiques issus de l'application de ce principe,
- La notion de constitution,
- La démocratie,
- L'histoire constitutionnelle de 1875 à 1958.

La seconde partie est quant à elle consacrée à l'étude de la Vème République :

- Le contexte dans lequel la constitution du 04 octobre 1958 a été adoptée,
- Les caractéristiques essentielles du régime politique mis en place,
- Le pouvoir exécutif, le Président de la République et le gouvernement,
- Le pouvoir législatif, le Parlement,
- L'autorité judiciaire,
- Le Conseil constitutionnel.

- ✓ **Scène culturelle allemande** : Mme CEELLEN / 24h d'enseignement, cours du département d'allemand

Voir avec l'enseignant en début de semestre.

- ✓ **Note de synthèse** : Mme FERRER / 24h d'enseignement, cours du parcours pluri lettres-administration S5

Apprentissage de la méthodologie

- ✓ **Méthodologie de la civilisation** : Mme Täger / 24 h d'enseignement, cours dispensé par le département d'allemand

Ce TD de civilisation prolongera le CM. Il permettra aux étudiants d'approfondir leurs connaissances de l'histoire des relations franco-allemandes ainsi que leurs compétences écrites et orales.

Ce TD est accessible aux LCE et aux étudiants français du cursus EFA.

Pour tout renseignement, merci de vous adresser au secrétariat compétent selon les cours choisis :

<http://lettres.univ-bpclermont.fr/rubrique140.html>

Le livret de l'étudiant des parcours pluridisciplinaires est consultable à l'adresse suivante :

<http://www.lettres.univ-bpclermont.fr/rubrique155.html>

UE34 Langue allemande

Version : M DEL DUCA / 12 h d'enseignement / coef 0.2 / 2 groupes

Nous traduirons essentiellement des extraits d'œuvres littéraires. L'objectif de ce cours est d'acquérir la maîtrise des techniques et outils de traduction, aisance et fluidité.

Thème : M SCHULZ / 12 h d'enseignement / coef 0.2 / 2 groupes

Le but de ce cours de traduction du français en allemand sera de perfectionner les connaissances acquises au cours de la première année. Les problèmes du transfert linguistique entre les deux langues ne seront plus traités de façon individuelle mais de façon globale grâce à des textes littéraires du XIX^e et du XX^e siècle et des textes journalistiques.

Compréhension de l'écrit pour francophones : Mme CEELLEN / 12 h d'enseignement / coef 0.3

Le cours poursuit deux objectifs : l'introduction à la compréhension de textes traitant de l'art et des sciences du vingtième siècle et l'introduction à l'analyse littéraire à travers des récits courts (Kurzgeschichten) de la deuxième moitié du vingtième siècle. Interprétation et rédaction en allemand en tenant compte des spécificités du genre. Acquisition du vocabulaire de l'explication de texte.

Langue orale pour francophones : Mme CEELLEN / 12 h d'enseignement / coef 0.3 / 2 groupes

De courts exposés sur l'Allemagne et l'Europe, étayés par des supports écrits ou audiovisuels seront le point de départ de discussions et débats impliquant l'ensemble du groupe. Seront évaluées les compétences de présentation et de participation orales des étudiants.

Compréhension de l'écrit pour germanophones : Mme GOMEZ / 12 h d'enseignement / coef 0.3

En fonction des besoins, l'enseignante proposera des exercices plus ciblés en lien avec la maîtrise universitaire de la langue française (vocabulaire spécifique à la dissertation et au commentaire de texte, exercices sur les genres, la ponctuation, les paronymes...)

Langue orale pour germanophones : Mme GOMEZ / 12 h d'enseignement / coef 0.3

L'objectif de ce cours est double :

- permettre un enrichissement lexical, par le biais d'un travail ludique sur la langue française, grâce à des exercices portant sur les locutions proverbiales et le français oral.
- garantir une pratique régulière de la langue (compréhension et expression orale). Pour cela, les étudiants seront invités à réagir à des extraits d'émission de radio francophone. Suite à la

présentation et à la diffusion de ces extraits, l'enseignante proposera une discussion et une réflexion collective en lien avec le thème de l'émission.

Bibliographie / sitographie:

Kunz, Valérie : *2000 Redewendungendeutsch-französisch*. Hueber (2005)

<http://www.dglf.culture.gouv.fr/> (Délégation générale à la langue française et aux langues de France)

<http://wikilf.culture.fr/> (site participatif pour contribuer à l'enrichissement de la langue française)

<http://franceterme.culture.fr/FranceTerme/> (terminologie et langue de spécialité)

<http://www.academie-francaise.fr/langue/index.html> (historique et actualités de la langue française)

<http://www.rfi.fr/>

<http://www.franceinfo.fr/>

<http://www.franceinter.fr/>

<http://www.franceculture.fr/>

<http://www.arteradio.com/>

http://www.tv5.org/TV5Site/enseigner-apprendre-francais/accueil_apprendre.php (exercices interactifs disponibles en ligne)

<http://www.francophonie.org/>

UE35 Enseignements Complémentaires 2

1 matière à choisir dans la liste suivante, différente de celles choisies à l'UE33: coef 1

- ✓ Libertés publiques
- ✓ Syntaxe français moderne
- ✓ Droit constitutionnel
- ✓ Scène culturelle allemande
- ✓ Note de synthèse
- ✓ Méthodologie de la civilisation

Voir descriptif des cours de l'UE33.

Pour tout renseignement, merci de vous adresser au secrétariat compétent selon les cours choisis :

<http://lettres.univ-bpclermont.fr/rubrique140.html>

Le livret de l'étudiant des parcours pluridisciplinaires est consultable à l'adresse suivante :

<http://www.lettres.univ-bpclermont.fr/rubrique155.html>

UE AL 44 LANSAD 1 (Langue pour spécialiste d'autre discipline = LV2)

C'est un enseignement à suivre obligatoirement aux deux semestres, d'un volume horaire de 36h par année. Cette UE est validée au semestre 4.

Les nouveaux étudiants à l'UFR LLSH doivent choisir une langue et suivre un niveau équivalent à leurs connaissances dans cette langue.

Les étudiants ayant effectué leur première année à l'UFR LLSH doivent continuer la langue suivie en première année, sauf s'ils ont obtenu un CLES durant cette année.

Pour plus de renseignements : <http://www.lettres.univ-bpclermont.fr/article989.html>

et au secrétariat du LANSAD.

Le quatrième semestre

UE40 Culture et langue

Littérature française : Enseignement dispensé par le département de Lettres Modernes / 24 heures d'enseignement / coef 0.3

Voir avec l'enseignant en début de semestre

Pour tout renseignement, merci de vous adresser au secrétariat de Lettres modernes :

<http://www.lettres.univ-bpclermont.fr/article799.html>

Linguistique comparée : Mme WIND / 24 heures d'enseignement / coef 0.3

Voir avec l'enseignante en début de semestre

Culture comparée : M MECKE / 24h d'enseignement/ coef 0.4

Le descriptif du cours vous sera communiqué par l'enseignant par voie électronique. Les cours auront lieu regroupés les semaines 9 et 10 de 2017 (fin février, début mars).

UE41 Enseignements complémentaires

Deux enseignements obligatoires :

Psychologie interculturelle : M GUIMOND / 20 h d'enseignement / coef 0.3, cours dispensé par l'UFR psychologie.

Introduction à l'étude de la psychologie à travers les cultures axée sur les phénomènes cognitifs et sociaux. Les thèmes abordés sont : les groupes, les processus de groupes et la culture ; les politiques de gestion des différences culturelles ; immigration et acculturation ; communication et contact interculturel.

Pour tout renseignement complémentaire : <http://wwwpsy.univ-bpclermont.fr/>

Projet culturel de groupe : Enseignant du département d'allemand / travail de groupe à la maison / coef 0.3

Le projet culturel de groupe recouvre un projet élaboré et mis en œuvre par un groupe d'étudiants binational. **Chaque étudiant(e) doit participer à deux projets : le premier au semestre 3, le second au semestre 4.**

Le choix du projet du S4 est effectué librement en fonction des préoccupations des étudiant(e)s dans leur formation, leur projet professionnel, leur investissement culturel, leur désir de progresser dans la connaissance de la France, de ses terroirs, de sa culture, de sa vie intellectuelle, de son histoire, de sa société, son économie, que ce soit à l'échelon régional ou national.

On se rappellera que la richesse culturelle et environnementale de l'agglomération clermontoise et de la Région Auvergne permet à des groupes d'étudiants français et allemand de jeter des regards diversifiés féconds pour la réflexion.

Après la réalisation de chaque projet, le groupe d'étudiants rédige un rapport où apparaissent les relations nouées au cours du processus d'élaboration et de réalisation. Ils relatent la manière dont s'est déroulé le projet et ce qu'ils en retiennent.

Le rapport doit être rédigé en langue allemande.

Ce projet, préalablement approuvé par un enseignant du département d'allemand doit être mis en route dès le début du semestre afin de remettre un travail réfléchi, et non pas réalisé dans la précipitation. Il doit obligatoirement être remis au secrétariat du département d'allemand le vendredi 19 mai 2016 matin DERNIER DELAI pour horodatage et remise à l'enseignant correcteur.

Tout projet remis en retard ou déposé directement dans le casier de l'enseignant ne sera pas corrigé et la note de 0/20 sera attribuée.

Le rapport est évalué en fonction de l'originalité du projet, de son contenu, de la réflexion développée, des recherches (succinctes mais pertinentes), de la qualité de sa rédaction. Le plagiat ou le copié-collé ne sont pas recevables.

Et un enseignement au choix dans la liste suivante, coef 0.4 :

- ✓ **Littérature comparée** : Enseignant non précisé / 24 heures d'enseignement

Voir avec l'enseignant en début de semestre

Pour tout renseignement, merci de vous adresser au secrétariat de Lettres modernes :

<http://www.lettres.univ-bpclermont.fr/article799.html>

- ✓ **Géopolitique du monde contemporain** : M CHIGNIER RIBOULON / 24h d'enseignement, cours du parcours pluri lettres-administration S4.

La géopolitique est une approche devenue très médiatique depuis une vingtaine d'années. Elle étudie les oppositions de pouvoirs et d'idées sur des espaces, à différentes échelles géographiques (d'une petite région à une question internationale). A partir d'un sujet politique portant un enjeu, les différents éléments qui l'expliquent sont développés. Ces éléments peuvent être démographiques, culturels, religieux, linguistiques, spatiaux, sociaux, économiques, historiques... Le cours se déroule en deux temps. Dans un premier temps, l'analyse géopolitique est présentée aux étudiants, avec de nombreux exemples. Dans un second temps, une situation particulière est analysée. Habituellement les exemples changent chaque année, et ils sont liés à l'actualité récente (les deux dernières années).

- ✓ **Droit communautaire** : M EMADZADEH / 24h d'enseignement, cours du parcours pluri lettres-administration S6.

2 séances de deux heures pour : la problématique, les premiers efforts et historique avec les grandes dates ainsi que l'adhésion progressive des 28 pays.

▫ 4 séances pour les institutions, leur rôle, leur composition et leur mode de décision, étude des différents Traités.

▫ 2 séances sur la culture et les politiques européennes ainsi que leur application concrète.

- Et le reste : le système législatif à savoir le droit originaire et le droit dérivé, les recours.
- ✓ **Droit administratif** : Mme TOURETTE + Mme MARLIAC / 36h d'enseignement, cours du parcours pluri lettres-administration S6.
Le but de cet enseignement est d'appréhender l'organisation administrative de la France et ses acteurs. Il s'agira de saisir le caractère déconcentré et décentralisé de la France ainsi que le rôle notamment de l'Etat, des collectivités territoriales et de leurs groupements.
Le cours s'intéressera par ailleurs à l'action administrative à travers une approche des actes de l'administration et des services publics. Enfin, c'est l'administration soumise à la légalité et à la justice administrative qui sera analysée.
- ✓ **Méthodologie de la littérature** : Mme PLATELLE / 24 h d'enseignement
Ce TD est accessible aux LCE et aux étudiants français du cursus EFA.
L'objectif du cours est de donner aux étudiants des méthodes et des notions leur permettant d'analyser et d'interpréter les différents types de textes littéraires (prose, poésie, théâtre).
Une partie du cours pourra être consacrée à l'analyse d'images.
Bibliographie sélective :
 - Burdorf, Dieter: Einführung in die Gedichtanalyse. Stuttgart, Weimar: Metzler, 1995 (Sammlung Metzler 284).
 - Behrmann, Alfred: Einführung in die Analyse von Prosatexten. Stuttgart, Weimar: Metzler, 1982 (Sammlung Metzler 59).
 - Gelfert, Hans-Dieter: Wie interpretiere ich ein Drama? Literaturwissen für Schule und Studium. Stuttgart: Reclam, 1992 (RUB 15026).
 Pour tout renseignement, merci de vous adresser au secrétariat compétent selon les cours choisis : <http://lettres.univ-bpclermont.fr/rubrique140.html>
Le livret de l'étudiant des parcours pluridisciplinaires est consultable à l'adresse suivante : <http://www.lettres.univ-bpclermont.fr/rubrique155.html>

UE42 Langue allemande

Version : M DEL DUCA + MME GUYOT SANDER / 12 heures d'enseignement / coef 0.2 / 2 groupes
Voir semestre 3 pour la présentation du cours.

Thème : M SCHULZ / 12 heures d'enseignement / coef 0.2 / 2 groupes
Voir semestre 3 pour la présentation du cours.

Compréhension de l'écrit pour francophones : Enseignant non précisé / 12 h d'enseignement / coef 0.3

Sous réserve de modifications :

Le dialogue des cultures à l'intérieur et à l'extérieur de l'Allemagne fera l'objet de ce cours en langue allemande.

Les étudiants développeront une réflexion autour de la culture, l'histoire et la civilisation allemande et européenne et apprendront à s'exprimer sur des sujets complexes. Ils développeront leur écrit en rédigeant régulièrement des synthèses en allemand. (Un classeur est déposé à la bibliothèque.)

- ✓ Bernhard GIESEN (Hg.), *Nationale und kulturelle Identität*. Frankfurt/M. 1996 (3. Aufl.)
- ✓ Reinhard Bendix, *Strukturgeschichtliche Voraussetzungen der nationalen und kulturellen Identität in der Neuzeit*
- ✓ Otto Dann, *Begriffe und Typen des Nationalen in der frühen Neuzeit*
- ✓ Heinz Schilling, *Nationale Identität und Konfession in der europäischen Neuzeit*
- ✓ Bernhard Giesen und Kay Junge, *Vom Patriotismus zum Nationalismus. Zur Evolution der « Deutschen Kulturnation »*
- ✓ Günter Oesterle, *Kulturelle Identität und Klassizismus*. Wilhelm von Humboldts Entwurf einer allgemeinen und vergleichenden Literaturerkenntnis als Teil einer vergleichenden Anthropologie
- ✓ Gonthier-Louis Fink, *Das Bild des Nachbarvolkes im Spiegel der deutschen und französischen Hochaufklärung (1750-1789)*
- ✓ Rudolf von Thadden, *Aufbau nationaler Identität. Deutschland und Frankreich im Vergleich*
- ✓ Volker Bischoff und Marino Mania, *Melting Pot-Mythen als Szenarien amerikanischer Identität zur Zeit der New Immigration*

Langue orale pour francophones : Mme CEELLEN / 12 h d'enseignement / coef 0.3 / 2 groupes
Voir semestre 3 pour la présentation du cours.

Compréhension de l'écrit pour germanophones : M BOTET / 12 h d'enseignement / coef 0.3
Voir avec l'enseignant en début de semestre.

Langue orale pour germanophones : M BOTET / 12 h d'enseignement / coef 0.3
Voir avec l'enseignant en début de semestre.

UE43 Culture et économie

Littérature : Etude d'une période ou d'un auteur : Mme PLATELLE / 12 h de Cours magistral + 12 h de Travaux dirigés en 2 groupes / coef 0.4

Nous étudierons comment l'adaptation d'une comédie-vaudeville française (*Bonaventure*, de Dupeuty et de Courcy, représenté pour la première fois en 1840 à Paris) sous forme de « Lokalposse mit Gesang » permet à Nestroy de faire une critique de la société de son époque, en particulier de l'ascension sociale, des préjugés et des (faux) écrivains à Vienne, à l'époque du *Vormärz*.

Lecture obligatoire :

Œuvre à acquérir dans cette édition : Johann Nestroy, *Der Talisman*. Ditzingen, Reclam, 2012. (Reclam Universal-Bibliothek Nr.3374)

ISBN-13: 9783150033746

ISBN-10: 3150033748

Conseil de lecture :

Johann Nepomuk Nestroy, *Sämtliche Werke : historisch-kritische Ausgabe*. Stücke 17. 1, *Der Talisman*, hg. von Jürgen Hein und Peter Haida. Wien: Jugend und Volk 1993.

Langue de l'économie : Mme GUYOT-SANDER / 24 heures d'enseignement / coef 0.3

Voir avec l'enseignante en début de semestre.

Economie et gestion : M BOISNIER / 24 heures d'enseignement / coef 0.3

L'entreprise et son environnement

7 thèmes sont abordés dans ce cours :

- ✓ Qu'est-ce qu'une entreprise : une unité de production mais aussi une organisation avec une culture qui est en interaction avec son environnement. Les typologies d'entreprise
- ✓ Le rôle de l'information sur la prise de décision : importance de l'information dans le processus de décision, le système d'information et la veille.
- ✓ Le management stratégique : définition, analyse préalable, mise en œuvre et contrôle d'une stratégie
- ✓ La fonction marketing : l'esprit et la démarche marketing et le mix-produit
- ✓ La fonction production et logistique : le système de production, les étapes de la production par l'amont et l'aval, les principaux modes de production et d'approvisionnement, la logistique
- ✓ La fonction finance : la politique financière, les besoins et moyens de financement, l'analyse financière
- ✓ La fonction RH : les fondements, la mise en œuvre, les fonctions et le dialogue social

Connaissances :

L'étudiant appréhende la complexité du fonctionnement d'une organisation comme l'entreprise qui doit atteindre des objectifs pour assurer sa survie.

L'étudiant doit aussi intégrer qu'une entreprise est en perpétuelle interaction avec son environnement et acquérir les connaissances de base nécessaires pour l'analyser.

Compétences/Capacités :

La capacité visée est celle de pouvoir saisir en quoi une culture en gestion d'entreprise peut aider les étudiants dans leur future activité professionnelle en commerce.

- Professionnaliser son approche avec des exemples pris dans l'actualité économique afin que les étudiants perçoivent l'utilité du cours comme futur ingénieur d'une organisation

- Commencer, avec des étudiants novices en gestion-économie, à situer l'entreprise et son rôle dans l'économie et à délimiter le champ des sciences de gestion. L'étudiant doit aussi être capable de discerner que le choix de l'entrepreneur n'est pas toujours mû par la rationalité.

Ce socle permet ensuite à l'étudiant d'être capable d'analyser une stratégie et les grandes fonctions de l'entreprise. Il est capable aussi de cerner leurs interrelations dynamiques pour ensuite comprendre les enjeux que représentent ces fonctions pour la pérennité de l'entreprise.

UE AL 44 Lansad 1 (Langue pour spécialiste d'autre discipline = LV2)

C'est un enseignement à suivre obligatoirement aux deux semestres, d'un volume horaire de 36h par année. Cette UE est validée au semestre 4.

Vous devez continuer la langue suivie au troisième semestre.

Pour plus de renseignements : <http://www.lettres.univ-bpclermont.fr/article989.html>
et au secrétariat du LANSAD.

UE AL 45 Projet Professionnel Etudiant

Cette UE a été mise en place afin de permettre aux étudiants d'affiner leur projet d'études. Elle est déclinée selon les spécificités disciplinaires des UFR.

Pour plus de renseignements : <http://www.lettres.univ-bpclermont.fr/article936.html>

Après les cours

La semaine franco-allemande

A l'occasion du 40ème anniversaire du Traité de l'Élysée, le 22 janvier 2003, le Président Jacques Chirac et le Chancelier Gerhard Schröder ont souhaité que le 22 janvier soit déclaré « Journée franco-allemande » et qu'il soit consacré à des actions visant au rapprochement de la jeunesse des deux pays et témoignant d'une coopération étroite entre les différents partenaires, particulièrement en matière de culture et d'éducation.

L'Université Blaise Pascal s'associe à cet événement à travers une après-midi festive marquée par la diffusion de travaux d'étudiants et de courts-métrages professionnels. A cette occasion, de nombreux acteurs et partenaires soutiennent l'Université et témoignent ainsi leur intérêt pour la culture franco-allemande. Nous comptons sur vous pour participer à cette journée et pour la faire connaître autour de vous.

La journée de l'Europe

Le 9 mai 1950, Robert Schuman présentait sa proposition relative à une organisation de l'Europe, indispensable au maintien de relations pacifiques. Cette proposition, connue sous le nom de "déclaration Schuman", est considérée comme l'acte de naissance de l'Union européenne. Aujourd'hui, la « journée de l'Europe » est devenue un symbole européen qui, aux côtés du drapeau, de l'hymne, de la monnaie unique, identifie l'Union européenne en tant qu'entité politique.

Nous comptons sur vous pour 2017!



Le Club franco-allemand

Géré et animé par les étudiants, le club franco-allemand propose chaque année de multiples activités et sorties ludiques, culturelles ou gastronomiques toujours placées sous le signe de la convivialité (dégustation de spécialités auvergnates, excursions, visites et randonnées, confection et vente de gaufres, organisation d'un petit-déjeuner dans le cadre de la semaine franco-allemande ...)

Pour en savoir plus, n'hésitez pas à consulter la page Facebook du CFA, sur lequel vous trouverez toutes les informations utiles ainsi que de nombreuses photos des dernières sorties : <https://www.facebook.com/club.franco.allemand/?fref=ts>

Lexique en ligne / impressionner par l'expression : Ausdrücke, die Eindruck machen

Ces projets, initiés au cours de l'année 2008-2009 par des enseignants et des étudiants du département d'allemand, visent à rendre à la fois plus ludique et plus aisé l'apprentissage de la langue allemande : en complément des traditionnels manuels de vocabulaire, nous vous proposons un lexique bilingue consultable via Internet et consacré à des thèmes d'actualité (question environnementales, énergies renouvelables, mondialisation, commerce équitable...) ainsi qu'un petit programme d'animation disponible sur Internet ou en version Cd-Rom et destiné à faciliter la mémorisation d'expressions imagées françaises et allemandes.

Les bonnes volontés pour nous aider à faire vivre et à enrichir ces deux projets sont évidemment les bienvenues : n'hésitez pas à prendre contact avec les enseignants en début de semestre !

Le calendrier des activités pédagogiques 2016/2017

Vous pouvez retrouver ce calendrier en ligne sur le site de l'UFR : <http://www.lettres.univ-bpclermont.fr/article36.html>